

<b>Paritair comité 118 van de voedingsnijverheid</b> <b>Commission paritaire 118 de l'industrie alimentaire</b>	
<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2017 betreffende de modernisering van de arbeidsduur</b>	<b>Convention collective de travail du 22 septembre 2017 relative à la modernisation de la durée du travail</b>
<b>HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGBIED</b>	<b>CHAPITRE I - CHAMP D'APPLICATION</b>
<b>Art. 1. § 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid.	<b>Art. 1. § 1er.</b> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.
<b>§ 2.</b> Met « arbeiders » worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.	<b>§ 2.</b> Par « ouvriers » sont visés les ouvriers masculins et féminins.
<b>HOOFDSTUK II – RECHTSGROND</b>	<b>CHAPITRE II – BASE JURIDIQUE</b>
<b>Art. 2.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van:	<b>Art. 2.</b> La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Artikel 26bis, § 2bis, derde lid van de arbeidswet van 16 maart 1971; en</li> <li>• Het koninklijk besluit van 11 september 2013 tot vaststelling van de onderhandelingsprocedures voor het verhogen van de interne grens van de arbeidsduur die in de loop van de referteperiode moet worden nageleefd en van het quotum van overuren waarvoor de werknemer zelf kan afzien van de inhaalrust in toepassing van artikel 26bis, § 1bis en § 2bis, van de arbeidswet van 16 maart 1971 (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 19 september 2013).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• l'article 26bis, § 2bis, alinéa 3 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail; et</li> <li>• l'arrêté royal du 11 septembre 2013 déterminant les procédures de négociations pour augmenter la limite interne de la durée du travail à respecter dans le courant d'une période de référence et le quota d'heures supplémentaires pour lesquelles le travailleur peut renoncer à la récupération en vertu de l'article 26bis, § 1erbis et § 2bis de la loi du 16 mars 1971 sur la durée du travail (<i>Moniteur belge</i> du 19 septembre 2013).</li> </ul>

HOOFDSTUK III - VERHOGING VAN HET QUOTUM VAN OVERUREN WAARVOOR DE ARBEIDER KAN AFZIEEN VAN INHAALRUST		CHAPITRE III - AUGMENTATION DU QUOTA D'HEURES SUPPLEMENTAIRES POUR LESQUELLES L'OUVRIER PEUT RENONCER A LA RECUPERATION
<b>Art. 3. § 1.</b> Dit hoofdstuk regelt de procedures die gevolgd moeten worden om het quotum van overuren waarvoor de werknemer kan afzien van inhaalrust in toepassing van artikel 26bis, § 2bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 te verhogen tot 130 uren of tot 143 uren.		<b>Art. 3. § 1er.</b> Le présent chapitre règle la procédure à suivre pour augmenter le quota d'heures supplémentaires pour lesquelles le travailleur peut renoncer à la récupération en application de l'article 26bis, § 2bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail jusqu'à 130 heures ou jusqu'à 143 heures.
<b>§ 2.</b> Bij de toepassing van deze procedures zal bijzondere aandacht besteed worden aan de werkgelegenheid, de gezondheid en de veiligheid van de werknemers en de kwaliteit van de arbeid.		<b>§ 2.</b> Lors de l'application de ces procédures, une attention particulière sera accordée à l'emploi, à la santé et à la sécurité des travailleurs et à la qualité du travail.
<b>§ 3.</b> De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst doen geen afbreuk aan de akkoorden die reeds op ondernemingsvlak bestaan op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst en die het aantal overuren waarvoor de werknemer kan afzien van inhaalrust verhogen tot 130 of 143 uren.		<b>§ 3.</b> Les dispositions de la présente convention collective de travail ne portent pas atteinte aux accords d'entreprise déjà existants au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail et qui ont porté à 130 ou 143 heures le nombre d'heures supplémentaires pour lesquelles l'ouvrier peut renoncer à la récupération.
<b>§ 4.</b> In ondernemingen waar er vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst reeds een akkoord bestond waardoor het quotum van overuren waarvoor de werknemer kan afzien van inhaalrust werd verhoogd tot 130 uren, kunnen deze grenzen onmiddellijk verhoogd worden tot 143 uren volgens de procedure bepaald in artikelen 4 en 5.		<b>§ 4.</b> Les entreprises où il existait déjà, avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, un accord qui porte à 130 heures le nombre d'heures supplémentaires pour lesquelles l'ouvrier peut renoncer à la récupération, peuvent directement porter ces limites jusqu'à 143 heures selon la procédure des articles 4 et 5.
In ondernemingen waar er vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst nog geen dergelijk akkoord bestond, kan het quotum van overuren waarvoor de werknemer kan afzien van inhaalrust in een eerste fase verhoogd worden tot 130 uren en in een		Les entreprises où un tel accord n'existait pas encore avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, peuvent augmenter les heures supplémentaires pour lesquelles l'ouvrier peut renoncer à la récupération jusqu'à 130 heures, dans une première phase, et jusqu'à

<p>tweede fase tot 143 uren, indien blijkt dat de verhoging tot 130 uren niet aan de arbeidsorganisatorische noden van het bedrijf voldoet. De verhoging dient te gebeuren volgens de procedure bepaald in artikelen 4 en 5.</p>		<p>143 heures, dans une deuxième phase, s'il apparaît que l'augmentation à 130 heures ne répond pas aux besoins de l'organisation du travail de l'entreprise. Cette augmentation doit être effectuée selon la procédure des articles 4 et 5.</p>
<p><b>Art. 4. § 1.</b> Indien er een vakbondsafvaardiging bestaat in de onderneming en binnen de grenzen van haar bevoegdheid, worden de verhogingen bepaald in artikel 3 vastgesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, gesloten met alle in de vakbondsafvaardiging vertegenwoordigde organisaties.</p>		<p><b>Art. 4. § 1er.</b> S'il existe une délégation syndicale dans l'entreprise et dans les limites de sa compétence, les augmentations visées à l'article 3 sont prévues par convention collective de travail, au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, conclue avec toutes les organisations représentées au sein de la délégation syndicale.</p>
<p><b>§ 2.</b> Vanaf de neerlegging van deze collectieve arbeidsovereenkomst op de griffie van de FOD Werkgelegenheid Arbeid en Sociaal Overleg worden haar bepalingen automatisch ingevoerd in het arbeidsreglement voor zover deze invoering noodzakelijk is ingevolge het bepaalde in artikel 6 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.</p>		<p><b>§ 2.</b> Dès le dépôt de cette convention collective de travail au greffe du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, ses dispositions sont automatiquement insérées dans le règlement de travail, pour autant que cette insertion soit nécessaire au prescrit de l'article 6 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.</p>
<p><b>Art. 5.</b> Bij ontstentenis van een bevoegde vakbondsafvaardiging kunnen de verhogingen bepaald in artikel 3 vastgesteld worden door:</p>		<p><b>Art. 5.</b> A défaut de délégation syndicale compétente, les augmentations prévues à l'article 3 peuvent être prévues par :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• een collectieve arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. Vanaf de neerlegging van deze collectieve arbeidsovereenkomst op de griffie van de FOD Werkgelegenheid Arbeid en Sociaal Overleg worden haar bepalingen automatisch ingevoerd in het arbeidsreglement voor zover deze invoering</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• une convention collective de travail au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Dès le dépôt de cette convention collective de travail au greffe du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, ses dispositions sont automatiquement insérées dans le règlement de travail pour autant que cette insertion soit nécessaire au prescrit de l'article 6 de la loi du 8 avril 1965 instituant</li> </ul>

noodzakelijk is ingevolge het bepaalde in artikel 6 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen. Er moet een kopie van de collectieve arbeidsovereenkomst worden gestuurd naar het Paritair Comité; of		les règlements de travail. Une copie de la convention collective de travail devra être envoyée à la Commission paritaire; ou
<ul style="list-style-type: none"> <li>tot 30 juni 2017: door een wijziging van het arbeidsreglement volgens de procedure bepaald in artikel 5, § 3, 4 en 5 van hogergenoemd koninklijk besluit van 11 september 2013.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>jusqu'au 30 juin 2017 : par une modification du règlement de travail selon les procédures prévues à l'article 5, § 3, 4 et 5 de l'arrêté royal du 11 septembre 2013 précité.</li> </ul>
<i>Paritaire commentaar</i>		<i>Commentaire paritaire</i>
<i>De sociale partners van het Paritair Comité verbinden er zich toe om binnen de 2 maanden na de ontvangst van het dossier uitspraak te doen.</i>		<i>Les partenaires sociaux de la Commission paritaire s'engagent à prendre une décision dans les deux mois suivant la réception du dossier.</i>
<b>HOOFDSTUK IV – GELDIGHEID</b>		<b>CHAPITRE IV - VALIDITE</b>
<b>Art. 6. § 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 februari 2017 en wordt gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 5, laatste alinea dat op 30 juni 2017 ophoudt van kracht te zijn.		<b>Art. 6. § 1er.</b> La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er février 2017 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 5, dernier alinéa qui cesse d'être en vigueur le 30 juin 2017.
<b>§ 2.</b> Zij kan worden opgezegd door één der partijen met een opzegging van drie maanden betekend bij ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.		<b>§ 2.</b> Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.
<b>§ 3.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015 betreffende de modernisering van de arbeidsduur, geregistreerd onder nummer		<b>§ 3.</b> La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 29 juin 2015 relative à la modernisation de la durée du travail, enregistrée sous le numéro 128809/CO/118.

128809/CO/118.		
----------------	--	--

--